

## REPROCESSING OF THE BOWL LEAK TEST SOCKET

## REPROCESAMIENTO DEL CONECTOR DE PRUEBA DE ESTANQUEIDAD DEL RECEPTÁCULO

1.	OBJETIVO .....	2
2.	MANTENIMIENTO DIARIO.....	2
3.	MÉTODO .....	2
3.1.	PREPARACIÓN.....	2
3.2.	LIMPIEZA INICIAL .....	3
3.3.	PULVERIZACIÓN .....	3
3.4.	TIEMPO DE CONTACTO .....	3
3.5.	SOPLADO.....	3
3.6.	LIMPIEZA .....	3
3.7.	PRECAUCIONES .....	4
3.8.	AUTODESINFECCIÓN DE LA LAVADORA-DESINFECTADORA .....	4
4.	OBJECT .....	5
5.	DAILY MAINTENANCE.....	5
6.	METHOD .....	5
6.1.	PREPARATION .....	5
6.2.	INITIAL CLEANING .....	6
6.3.	SPRAYING .....	6
6.4.	CONTACT TIME.....	6
6.5.	BLOWING.....	6
6.6.	WIPING.....	6
6.7.	PRECAUTIONS.....	7
6.8.	WDE SELF-DISINFECTION .....	7

## 1. OBJETIVO

Esta nota técnica explica cómo reprocesar y mantener limpio el conector de prueba de estanqueidad dentro del receptáculo. También describe las acciones de mantenimiento diario que deben llevarse a cabo. Esto evitará todas las fuentes de contaminación y garantizará una higiene óptima.

**Recordatorio:** El incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento podría invalidar la garantía del fabricante y afectar negativamente a la calidad de la reprocesamiento del dispositivo.

## 2. MANTENIMIENTO DIARIO

Se requiere mantenimiento diario para garantizar el rendimiento óptimo de las lavadoras-desinfectadoras Soluscope. Estas acciones deben también realizarse después de cada intervención de mantenimiento en la máquina.

- Limpie la parte exterior de la lavadora-desinfectadora con un detergente con pH neutro y una toallita desinfectante.
- Limpie la bandeja de la lavadora-desinfectadora, el borde interior del receptáculo (los primeros 5 centímetros desde el borde) y la tapa, utilizando un aerosol desinfectante de superficies (p. ej., Aniospray Surf 29 de Laboratoires Anios).
- Reprocese el conector de prueba de estanqueidad (*figura 1*) del receptáculo (consulte el procedimiento de reprocesamiento de la prueba de estanqueidad del receptáculo en el apartado 3).
- Limpie la junta de la tapa utilizando un aerosol desinfectante de superficies.
- Compruebe que no haya agua en el conector de prueba de estanqueidad. Utilice un paño limpio impregnado en alcohol etílico al 70 % para desinfectar la punta del conector SL-OTE (*figura 2*). Asegúrese de que el conector esté totalmente seco antes de enchufarlo.
- Inicie la autodesinfección de la lavadora-desinfectadora (ciclo 6).
- Seque y compruebe los conectores SL-OTE (*figura 2*), y después desinfectelos utilizando un aerosol desinfectante de superficies. Asegúrese de que no haya grietas ni marcas de torsión. Guarde los conectores en un lugar limpio y seco. Lubrique la junta de los conectores de prueba de estanqueidad con aceite de silicona (se recomienda Lubrispray P).

## 3. MÉTODO

### 3.1. PREPARACIÓN

Utilice guantes para protegerse las manos.

Asegúrese de que el alcohol etílico al 70 % se encuentre en un aerosol listo para usar (que no se haya diluido internamente).

Desconecte todos los conectores de prueba de estanqueidad.

**Recordatorio importante:** Se prohíbe rigurosamente usar un desinfectante de base acuosa como alternativa, ya que podría dañar el endoscopio.

### 3.2. LIMPIEZA INICIAL

Si el conector de prueba de estanqueidad está visiblemente sucio, asegúrese de limpiar el interior del conector con un bastoncillo o cepillo para eliminar cualquier suciedad o residuo.



*Figura 1: Conector de prueba de estanqueidad en el receptáculo*

### 3.3. PULVERIZACIÓN

Pulverice (2 veces) el alcohol etílico al 70 % directamente sobre el conector de prueba de estanqueidad a unos 10 cm de distancia. Asegúrese de cubrir todas las superficies internas del conector de prueba de estanqueidad.

### 3.4. TIEMPO DE CONTACTO

Deje actuar durante 5 minutos para garantizar una acción eficaz. Según el desinfectante que se utilice, respete el tiempo de contacto recomendado por el fabricante.

### 3.5. SOPLADO

#### a) Para las versiones de software hasta v1.8.4

No conecte nada al conector de prueba de estanqueidad en el receptáculo. Cierre la tapa e inicie el ciclo 11. Después de 2 minutos de soplado, debería aparecer la alarma 1. Vuelva a la vista principal.

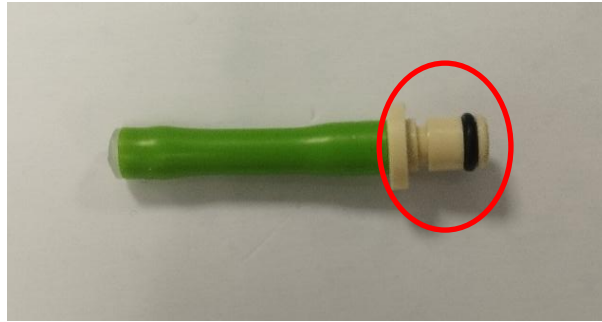
#### b) Para versiones de software v1.9.0 y superiores

Utilice el ciclo 10 para soplar el exceso de alcohol y espere hasta el final del ciclo. En este paso, limpie la junta de la tapa.

### 3.6. LIMPIEZA

Utilice un paño limpio impregnado con alcohol etílico al 70 % para reprocesar la punta del conector SL-OTE.

Asegúrese de que el conector esté totalmente seco antes de enchufarlo.



*Figura 2: Zona SL-OTE que se va a reprocesar*

### **3.7. PRECAUCIONES**

Evite utilizar demasiado alcohol para evitar inundar el conector de prueba de estanqueidad (no pulverice sobre el contacto con el conector de prueba de estanqueidad).

### **3.8. AUTODESINFECCIÓN DE LA LAVADORA-DESINFECTADORA**

Conecte el conector SL-OTE al conector de prueba de estanqueidad del receptáculo e inicie el ciclo 6.

## ENGLISH VERSION

### 4. OBJECT

This technical note explains how to reprocess and keep the leak test socket in the bowl clean. It also describes the daily maintenance actions to be carried out. This will prevent any source of contamination and ensure optimal hygiene.

**Reminder:** Failure to comply with the maintenance instructions may invalidate the manufacturer's warranty and can adversely affect the quality of the device reprocessing.

### 5. DAILY MAINTENANCE

Daily maintenance is required to ensure optimal performance of Soluscope washer disinfectors. These actions must also be performed after each maintenance intervention on the machine.

- Wipe the outside of the washer disinfectant with a pH-neutral cleaning and disinfecting wipe.
- Clean the washer disinfectant plate, the interior edge of the bowl (first 5 centimeters from the edge) and the lid, using a surface disinfectant spray (e.g. Aniospray Surf 29 by Laboratoires Anios).
- Reprocess the leak test socket (*figure 1*) in the bowl (see reprocessing of the bowl leak test procedure paragraph 3).
- Clean the lid seal using a surface disinfectant spray.
- Check that there is no water in the leak test connector. Use a clean cloth soaked in 70% ethyl alcohol to disinfect the SL-OTE connector tip (*figure 2*). Make sure the connector is completely dry before plugging it in.
- Launch self-disinfection of the washer-disinfectant (cycle 6).
- Dry and check the SL-OTE connectors (*figure 2*), then disinfect them using a surface disinfectant spray. Make sure there are no cracks or kinking marks. Store the connectors in a clean and dry location. Lubricate the seal of leak test connectors with silicone oil (Lubrispray P recommended).

### 6. METHOD

#### 6.1. PREPARATION

Wear gloves to protect your hands.

Make sure the 70% ethyl alcohol is in a ready-to-use spray bottle (not diluted in-house).

Disconnect all leak test connectors.

**Important reminder:** Using a water-based disinfectant as an alternative is strictly prohibited. It may damage the endoscope.

## 6.2. INITIAL CLEANING

If the leak test socket is visibly soiled, be sure to clean the inside of the socket with a swab or brush to remove any dirt or debris.



*Figure 1: Leak test socket in the bowl*

## 6.3. SPRAYING

Spray (2 sprays) 70% ethyl alcohol directly onto the leak test socket from approximately 10cm. Be sure to cover all internal surfaces of the leak test socket.

## 6.4. CONTACT TIME

Leave for 5 min to ensure effective action. Depending on the disinfectant used, please follow the contact time recommended by the manufacturer.

## 6.5. BLOWING

### a) For software versions up to v1.8.4

Do not connect anything on leak test socket in the bowl. Close the lid and launch cycle 11. After 2 minutes of blowing, an alarm 1 should appear. Return to main view.

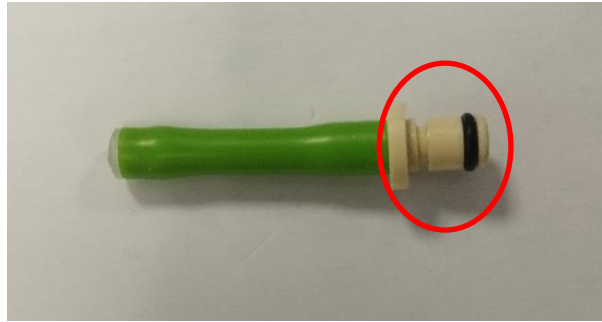
### b) For software versions v1.9.0 and above

Use cycle 10 to blow off any excess alcohol and wait for the end of cycle. At this step, wipe the lid seal.

## 6.6. WIPING

Use a clean cloth soaked in 70% ethyl alcohol to reprocess the SL-OTE plug tip.

Make sure the plug is completely dry before plugging it in.



*Figure 2: SL-OTE area to be reprocessed*

### **6.7. PRECAUTIONS**

Avoid using too much alcohol to avoid flooding the leak test socket (Do not spray on contact with leak test socket).

### **6.8. WDE SELF-DISINFECTION**

Connect SL-OTE plug to leak test socket on bowl and launch cycle 6.